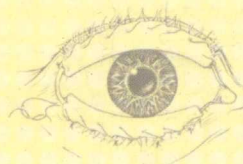
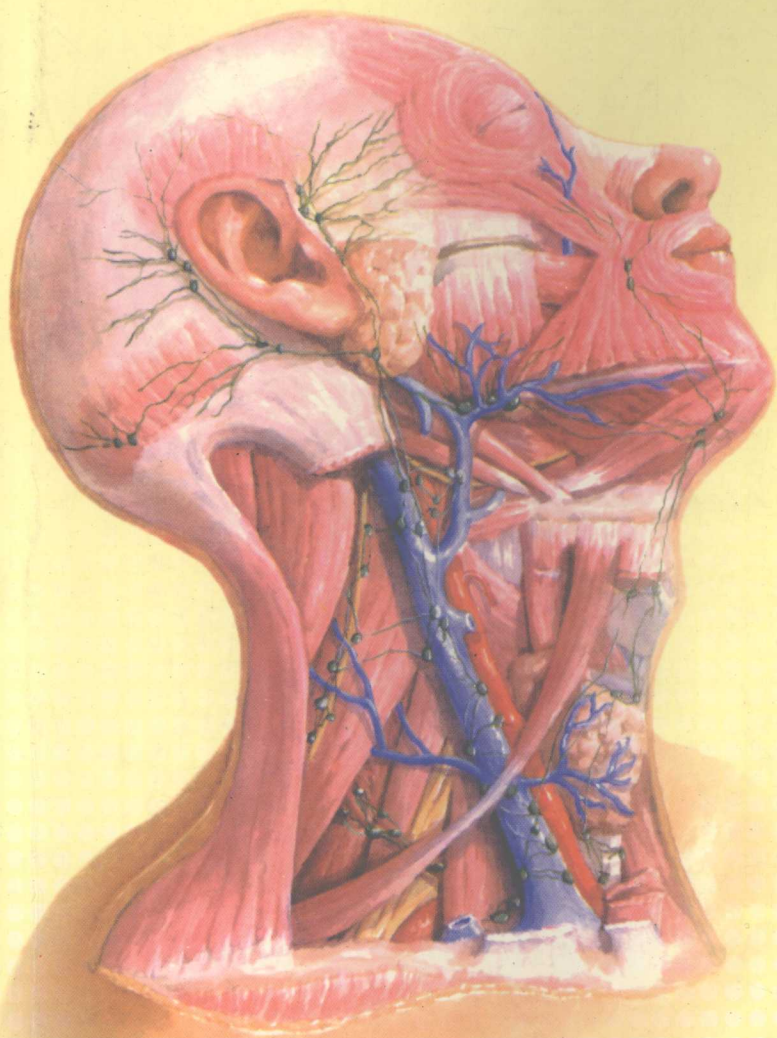


英汉对照

YINGHAN DUIZHAO RENTI JIEPOUXUE JIANMING TUPU

人体解剖学简明图谱

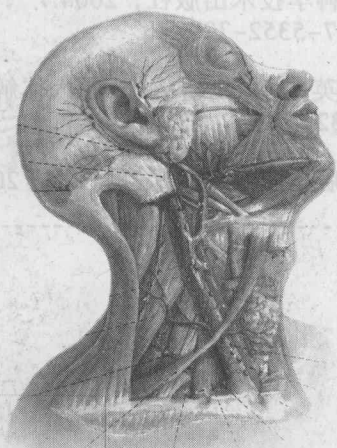
裘法祖



主编 舒先涛

主审 吴先国 柏树令

湖北



英汉对照

YINGHAN DUIZHAO RENTI JIEPOUXUE JIANMING TUPU

人体解剖学简明图谱

裘法祖

江苏工业学院图书馆

藏书章
主编 吴先国 杨树令

湖北科学技术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉对照人体解剖学简明图谱 / 舒先涛主编. — 武汉:
湖北科学技术出版社, 2004.7
ISBN7-5352-3208-6

I. 英… II. 舒… III. 人体解剖学—图谱
IV. R322-64

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第013499号

英汉对照人体解剖学简明图谱

舒先涛 主编
吴先国 柏树令 主审

封面设计: 戴 旻

责任编辑: 熊木忠

出版发行: 湖北科学技术出版社
地址: 武汉雄楚大街268号湖北出版文化城B座12-14层

电话: 87679468
邮编430070

印刷: 荆州市石地彩印有限公司

邮编434100

787毫米×1092毫米
2004年7月第1版

16开

19印张

415千字
2004年7月第1次印刷

印数: 0 001-4000

ISBN 7-5352-3208-6 / R. 735

定价: 28.00元

本书如有印装质量问题, 可找承印厂更换

英汉对照人体解剖学简明图谱

主 编 舒先涛

主 审 吴先国 柏树令

副主编 刘建雄 任伯绪 吴明灿

高 勇 谢军勤

编 者 (按姓氏笔画为序)

王晓莉 任伯绪 刘建雄

吴明灿 周晓娟 高 勇

谢军勤 舒 凌 舒先涛

序

解剖学是医学教育中重要基础课程之一,也是比较难学难教课程之一。《英汉对照人体解剖学简明图谱》的出版,将为学习和施教双方,提供一部优秀的工具书。解剖学名词有重要的学术意义,因为它是一切医学名词的主要基石。落实“面向现代化、面向世界、面向未来”的教育总方针,英汉对照名词的学习,也是中国医学走向世界学术交流的重要桥梁。

人体解剖学是一门形态科学,形态学的学习方法,加以通俗的概括,就是“百闻不如一见”。图谱就是“工欲善其事,必先利其器”的重要工具之一。当前,解剖学图谱已有较多的出版品种。环顾国内外有关的图谱知名善本,各具不同特色:或以形像逼真动人,或以绘画艺术高超见著,或以设计科学巧妙称绝。舒先涛教授寄来书稿后,虽然囿以时间,仅能作跑马观花式浏览,但已令我耳目一新。“看似平常真奇崛”,这一帧帧的线条图,简洁明快,不是酷似,却是神似,体现在能将器官结构特点和要点,鲜明突出。例如:通过一幅精炼的输尿管简图,随手拈来,潦潦数笔,就将三个狭窄部位的关键关系,一览无余。图形寓意深刻,学习者易以理解;线条设计简练,施教人有可能边绘边讲,生动活泼。

《英汉对照人体解剖学简明图谱》的构思巧妙,举重若轻,是有助于增强学生自学的优秀工具书;也为解剖教师,特别是初出茅庐、始登讲台的年轻师资,提供避免单调干瘪授课方式的启迪资料。但愿图谱早日问世,服务于医学教育事来,故为之序。

中国工程院院士
原解剖学会名誉理事长
2004年春于广州

钟世镇

前言

人体解剖学是一门形态科学。学生在学习过程中，需要掌握和熟悉几千个名词，而每一个名词代表一个具体形态，如果仅仅记住这些名词肯定是学不好的。要学好解剖学，需要在头脑中建立各种结构的“形体”概念。教师在课堂上运用各种直观的教学手段，都是为了达到这一目的。有些教师边讲授边在黑板上绘简图，再辅以模型和标本的观察，能够收到很好的教学效果。这是因为简图精炼扼要，形象清晰，重点突出，便于记忆。可惜黑板上的简图很快就被擦掉了，消失了。如果每位学生都有一本与教材和老师的讲授相配合的简明图谱，将对学好解剖学大有裨益。鉴于此，我们绘制了这本《英汉对照人体解剖学简明图谱》，以奉献给广大学子。

本图谱大部分是写实性简图，这类图线条精炼，剪影轮廓接近真实，可帮助学生建立正确的形体概念；还有部分模式图，这类图只求近似，不求酷似，主要帮助学生理解人体结构；另有少量的示意图、比喻图和想象图，以活跃学生思路，加深对相关结构的认识。由于简图的画面简洁，易于模仿描绘，学生通过临摹，不但有助于掌握人体的形态结构，而且提高了绘图能力。具备这种能力，将对后续课程的学习及以后的工作都会带来很多方便。

本图谱采用英文解剖学名词，并以全国自然科学名词审定委员会1991年公布的《人体解剖学名词》为准。可为学生学习医学专业英语打下坚实基础。同时也有利于老师开展双语教学。

本书适用于医学本科、专科学生及临床医生参考使用。

本书承蒙中国科学院院士裘法祖教授题写书名，中国工程院院士钟世镇教授拨冗作序，两位院士百忙之中审阅了全部书稿，不吝赐教，作者受益匪浅，深受鼓舞。他们科学的态度，崇高的人格，令本人由衷敬仰，并将永远铭记在心！此外，本书的出版也得到了长江大学校长张昌民教授和张光明处长等有关领导的关心和支持，本人也表示真诚的感谢！

由于作者水平有限，错误和不足之处在所难免，祈望读者批评指正。

舒先涛

2004年3月于长江大学

目 录

Contents

第一章 运动系统

The locomotor system

图 I - 1	全身骨骼	The skeleton	(1)
图 I - 2	椎骨结构模式	Diagram of the structure of vertebral	(2)
图 I - 3	胸椎	Thoracic vertebrae	(2)
图 I - 4	颈椎	Cervical vertebrae	(4)
图 I - 5	腰椎	Lumbar vertebrae	(7)
图 I - 6	椎体棘突(倾斜度)	Spinous process of vertebral body (Dip)	(8)
图 I - 7	骶骨和尾骨	The sacrum and coccyx	(9)
图 I - 8	胸骨	The sternum	(11)
图 I - 9	肋骨	The rib bone	(12)
图 I - 10	颅骨(前面观)	The skull (Anterior aspect)	(13)
图 I - 11	上颌骨	The maxilla	(14)
图 I - 12	下颌骨	The mandible	(15)
图 I - 13	眼眶	Orbit	(16)
图 I - 14	鼻腔	Nasal cavity	(16)
图 I - 15	颅骨(侧面观)	The skull (Lateral aspect)	(18)
图 I - 16	颞下窝与翼腭窝	Infratemporal fossa and pterygopalatine fossa	(19)
图 I - 17	颅底	The base of the skull	(20)
图 I - 18	筛骨	The ethmoid bone	(22)
图 I - 19	蝶骨	The sphenoid bone	(23)
图 I - 20	颞骨	The temporal bone	(24)
图 I - 21	颅(上面观和后面观)	The skull (Superior and posterior aspect)	(25)
图 I - 22	锁骨	The clavicle	(26)
图 I - 23	肩胛骨	The scapula	(27)
图 I - 24	肱骨	The humerus	(29)
图 I - 25	桡骨和尺骨	The radius and ulna	(32)
图 I - 26	手骨	The bones of the hand	(34)
图 I - 27	髌骨	The hip bone	(35)
图 I - 28	股骨和髌骨	The femur and patella	(38)
图 I - 29	胫骨和腓骨	The tibia and fibula	(41)

图 I - 30	足骨	The bones of the foot	(43)
图 I - 31	椎骨间的连结	Intervertebral joints	(44)
图 I - 32	脊柱	The vertebral column	(48)
图 I - 33	肋与胸椎和胸骨的连结	The joints of ribs and the sternum and thoracic vertebrae	(49)
图 I - 34	颞下颌关节	The temporomandibular joint	(50)
图 I - 35	胸锁关节和肩锁关节	The sternoclavicular joint and the acromioclavicular joint	(51)
图 I - 36	肩关节	The shoulder joint	(52)
图 I - 37	肘关节	The elbow joint	(54)
图 I - 38	尺骨与桡骨间的连结	The joints of the ulna and radius	(55)
图 I - 39	手关节	The joints of the hand	(56)
图 I - 40	骨盆	The pelvis	(58)
图 I - 41	髋关节	The hip joint	(61)
图 I - 42	膝关节	The knee joint	(63)
图 I - 43	胫骨与腓骨的连结	The joints of the leg	(65)
图 I - 44	距小腿关节(踝关节)	The talocrural(ankle) joint	(65)
图 I - 45	足弓	Arch of the foot	(67)
图 I - 46	背肌	Muscles of the back	(68)
图 I - 47	胸肌	Muscles of the thoracic	(70)
图 I - 48	膈	Diaphragm	(71)
图 I - 49	腹肌	Muscles of the abdominal	(72)
图 I - 50	颈肌	Muscles of the neck	(77)
图 I - 51	头肌	Muscles of the head	(79)
图 I - 52	上肢浅层肌	Superficial layer muscles of the upper limb	(81)
图 I - 53	肩肌	Muscles of the shoulder	(84)
图 I - 54	臂肌	Muscles of the brachium	(85)
图 I - 55	前臂肌	Muscles of the antebrachium	(87)
图 I - 56	手肌	Muscles of the hand	(89)
图 I - 57	手部的腱鞘	Fibrous sheaths of the hand	(90)
图 I - 58	下肢浅层肌	Superficial layer muscles of the lower limb	(92)
图 I - 59	髋肌	Muscles of the pelvic girdle	(95)
图 I - 60	大腿肌	Muscles of the thigh	(96)
图 I - 61	小腿肌	Muscles of the leg	(97)
图 I - 62	足肌	Muscles of the foot	(98)

第二章 消化系统

The digestive system

图 II - 1	消化系统的组成	The constitution of the digestive system	(99)
图 II - 2	口腔	Oral cavity	(101)
图 II - 3	牙	The teeth	(104)
图 II - 4	舌	The tongue	(106)
图 II - 5	大唾液腺(口腔腺)	The major salivary glands(Oral glands)	(107)
图 II - 6	腮腺管的开口部位	Orifice position of the parotid duct	(108)
图 II - 7	咽	The pharynx	(109)
图 II - 8	食管	The esophagus	(110)
图 II - 9	胃	The stomach	(112)
图 II - 10	十二指肠	The duodenum	(114)
图 II - 11	空肠和回肠	Jejunum and ileum	(115)
图 II - 12	结肠、盲肠和阑尾	Colon, caecum and vermiform appendix	(116)
图 II - 13	直肠和肛管	The rectum and anal canal	(118)
图 II - 14	肝	The liver	(119)
图 II - 15	肝外胆管	Extrahepatic bile ducts	(124)
图 II - 16	胰	The pancreas	(126)

第三章 呼吸系统

The respiratory system

图 III - 1	呼吸器官	Respiratory organs	(127)
图 III - 2	鼻腔(矢状切面)	The nasal cavity(Median sagittal section)	(128)
图 III - 3	鼻窦	The paranasal sinuses	(128)
图 III - 4	喉	The larynx	(129)
图 III - 5	气管和主支气管	The trachea and principal bronchus	(133)
图 III - 6	肺	The lung	(134)
图 III - 7	胸膜	The pleura	(139)
图 III - 8	肺和胸膜的体表投影	The surface projection of lung and pleura	(141)

第四章 泌尿系统

The urinary system

图 IV - 1	泌尿器官	Urinary organs	(143)
图 IV - 2	肾	The kidney	(144)
图 IV - 3	输尿管	The ureter	(146)

图 IV - 4	膀胱	The urinary bladder	(147)
----------	----	---------------------	-------

第五章 生殖系统

The reproductive system

图 V - 1	男性生殖器官	The male genital organs	(149)
图 V - 2	睾丸和附睾	The testis and epididymis	(150)
图 V - 3	前列腺	The prostate	(152)
图 V - 4	阴茎	The penis	(153)
图 V - 5	阴囊	The scrotum	(154)
图 V - 6	男性尿道	The male urethra	(155)
图 V - 7	女性生殖器官	The female genital organs	(156)
图 V - 8	输卵管和子宫口	The uterine tube and orifice of uterus	(157)
图 V - 9	女性盆腔器官(从上向下看)	Internal genital organs of the female	(158)
图 V - 10	女性盆腔(矢状切面)	The pelvis of the female(Sagittal section)	(158)
图 V - 11	子宫的固定装置	The fixed apparatus of uterus	(159)
图 V - 12	女性外生殖器官	External genital organs of the female	(161)
图 V - 13	女性乳房	Female breast	(162)
图 V - 14	腹膜的配布	Arrangement of the peritoneum	(163)
图 V - 15	大网膜与小网膜	The greater omentum and lesser omentum	(165)
图 V - 16	网膜孔与网膜囊	Omental foramen and omental bursa	(166)
图 V - 17	系膜	Mesentery	(167)
图 V - 18	腹前壁的腹膜皱襞和窝	The fossae and plicae of the peritoneum of ventral anterior wall	(168)
图 V - 19	会阴分区(男性)	Zonations of perineum(The male)	(168)
图 V - 20	尿生殖区分层	Layers of urogenital region	(169)
图 V - 21	骨盆下口与肛提肌(下面观)	Pelvic outlet and levator ani muscle(Inferior aspect)	(171)

第六章 脉管学

Angiology

图 VI - 1	心的外形	External features of the heart	(172)
图 VI - 2	心的房室构造	The structure of atrium and ventricle of the heart	(174)
图 VI - 3	心的瓣膜	Valves of the heart	(175)
图 VI - 4	心壁	Cardiac wall	(177)
图 VI - 5	左、右心室的流入道和流出道	Inflow and outflow tracts of left, right ventricle	(178)

图 VI - 6	心传导系	The conducting system of the heart	(178)
图 VI - 7	心的血管	Vessles of the heart	(179)
图 VI - 8	心包(前部切除)	The pericardium	(181)
图 VI - 9	心的体表投影	The surface projection of the heart	(182)
图 VI - 10	动脉分布概况	General arrangement of the distribution of artery	(183)
图 VI - 11	主动脉弓、颈总动脉和颈外动脉	Aorta arch, common carotid artery and external carotid artery	(184)
图 VI - 12	锁骨下动脉	Subclavian artery	(187)
图 VI - 13	腋动脉	The axillary artery	(189)
图 VI - 14	肱动脉与肘关节动脉网	Brachial artery and arterial anastomoses around the elbow joint	(190)
图 VI - 15	前臂和手的动脉	Arteries of the forearm and hand	(191)
图 VI - 16	胸主动脉	Thoracic aorta	(192)
图 VI - 17	腹主动脉及其分支	Abdominal aorta and it's branches	(194)
图 VI - 18	腹腔干	Coeliac trunk	(195)
图 VI - 19	肠系膜上动脉和肠系膜下动脉	Superior mesenteric artery and inferior mesenteric artery	(196)
图 VI - 20	三条不成对脏支在消化管上的分布示意图	The distribution diagram of three unpaired visceral branches in alimentary canal	(198)
图 VI - 21	髂内、外动脉	Internal and external iliac artery	(199)
图 VI - 22	股动脉、腓动脉和胫前、胫后动脉	Femoral artery, popliteal artery and anterior, posterior tibial artery	(201)
图 VI - 23	体循环的大静脉	Large veins of systemic circulation	(203)
图 VI - 24	头颈部静脉	The veins of the head and neck	(204)
图 VI - 25	上肢的浅静脉	Superficial veins of the upper limb	(205)
图 VI - 26	奇静脉和椎静脉丛	Azygos vein and vertebral venous plexus	(206)
图 VI - 27	下腔静脉	Inferior vena cava	(207)
图 VI - 28	下肢的浅静脉	Superficial veins of the lower limb	(208)
图 VI - 29	肝门静脉	The hepatic portal vein	(209)
图 VI - 30	淋巴导管和淋巴干	Lymphatic vessel and lymphatic trunk	(210)
图 VI - 31	头颈部淋巴结	Lymph nodes of the head and neck	(211)
图 VI - 32	腋淋巴结与乳房淋巴结流向	Flowing directions of axillary lymph nodes and breast lymph nodes	(212)
图 VI - 33	肺和气管的淋巴结	Lymph nodes of lung and trachea	(213)
图 VI - 34	下肢的淋巴结	Lymph nodes of the lower limb	(213)
图 VI - 35	脾	The spleen	(214)

第七章 感觉器官

Sensory organs

图 VII - 1	眼球	Eyeball	(215)
图 VII - 2	视网膜	Retina	(216)
图 VII - 3	运动眼球的肌	The muscles of orbit	(218)
图 VII - 4	睑、结膜和泪器	Eyelids、conjunctiva and lacrimal apparatus	(219)
图 VII - 5	耳廓和位听器概貌	Diagram of the organs of hearing and equilibration and auricle	(220)
图 VII - 6	中耳	The middle ear	(221)
图 VII - 7	内耳	The internal ear	(222)

第八章 内分泌系统

Endocrine system

图 VIII - 1	甲状腺和甲状旁腺	Thyroid gland and parathyroid gland	(224)
图 VIII - 2	肾上腺	Suprarenal gland	(225)
图 VIII - 3	垂体	Cerebral hypophysis	(226)
图 VIII - 4	胸腺	Thymus	(226)

第九章 神经系统

Nervous system

图 IX - 1	中枢神经系统	Central nerve system	(227)
图 IX - 2	脊髓外形	Diagram of the spinal cord	(228)
图 IX - 3	脊髓内部构造	The membranes of the spinal cord	(230)
图 IX - 4	脑	The brain	(233)
图 IX - 5	脑干外形	External features of brain stem	(233)
图 IX - 6	脑神经核在脑干背面的投影	Surface projection of some cranial nerve nuclei on the dorsal aspect of the brain stem	(236)
图 IX - 7	脑干内脑神经核与脑神经连属关系	The connections between the nuclei of the cranial nerves in brain stem and the cranial nerves	(237)
图 IX - 8	脑干内两条主要的上行传导束	The two main ascending tracts in brain stem	(241)
图 IX - 9	脑干内部构造	The membranes of the brain stem	(242)
图 IX - 10	小脑	Cerebellum	(247)

图 IX - 11	间脑	Diencephalon	(249)
图 IX - 12	大脑半球的外形	External features of the cerebral hemisphere	(251)
图 IX - 13	侧脑室和基底核	Lateral ventricle and basal nuclei	(253)
图 IX - 14	内囊	Internal capsule	(254)
图 IX - 15	本体感觉传导通路	Pathway of the proprioceptive sensibility	(256)
图 IX - 16	浅感觉传导通路	Pathway of the exteroceptive sensibility	(257)
图 IX - 17	视觉传导通路	The visual pathway	(258)
图 IX - 18	听觉传导通路	The auditory pathway	(259)
图 IX - 19	运动传导通路	Pathway of the motor	(260)
图 IX - 20	锥体外系	Extrapyramidal system	(262)
图 IX - 21	脑和脊髓被膜	Meninges of the brain and spinal cord	(263)
图 IX - 22	脑室和脑脊液的流向	Ventricle and cerebral spinal fluid circulation	(265)
图 IX - 23	脑的动脉	Arteries of the brain	(266)
图 IX - 24	脊神经的组成和分支	The constitution and branches of the spinal nerves	(268)
图 IX - 25	颈丛	Cervical plexus	(269)
图 IX - 26	臂丛	Brachial plexus	(270)
图 IX - 27	胸神经	Thoracic nerves	(273)
图 IX - 28	腰丛	Lumbar plexus	(274)
图 IX - 29	骶丛	Sacral plexus	(275)
图 IX - 30	嗅神经	Olfactory nerve	(277)
图 IX - 31	动眼神经	Oculomotor nerve	(277)
图 IX - 32	滑车神经	Trochlear nerve	(278)
图 IX - 33	展神经	Abducent nerve	(278)
图 IX - 34	三叉神经	Trigeminal nerve	(279)
图 IX - 35	面神经	Facial nerve	(282)
图 IX - 36	舌咽神经	Glossopharyngeal nerve	(283)
图 IX - 37	迷走神经	Vagus nerve	(283)
图 IX - 38	副神经	Accessory nerve	(285)
图 IX - 39	舌下神经	Hypoglossal nerve	(285)
图 IX - 40	交感神经	Sympathetic nerve	(286)
图 IX - 41	副交感神经	Parasympathetic nerve	(288)

第一章 运动系统
THE LOCOMOTOR SYSTEM

图 I -1 全身骨骼
The skeleton

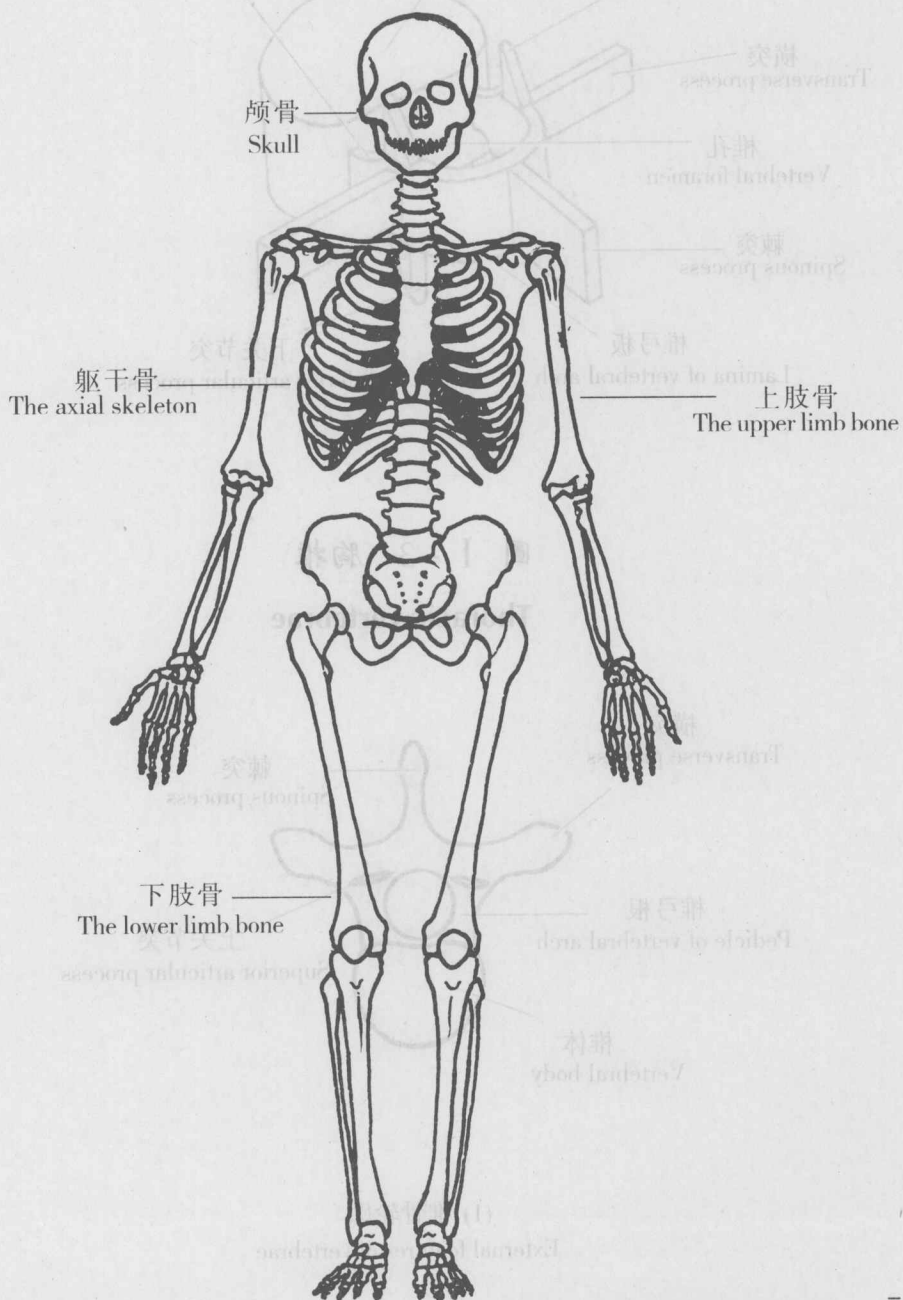


图 I -2 椎骨结构模式

Diagram of the structure of vertebrae

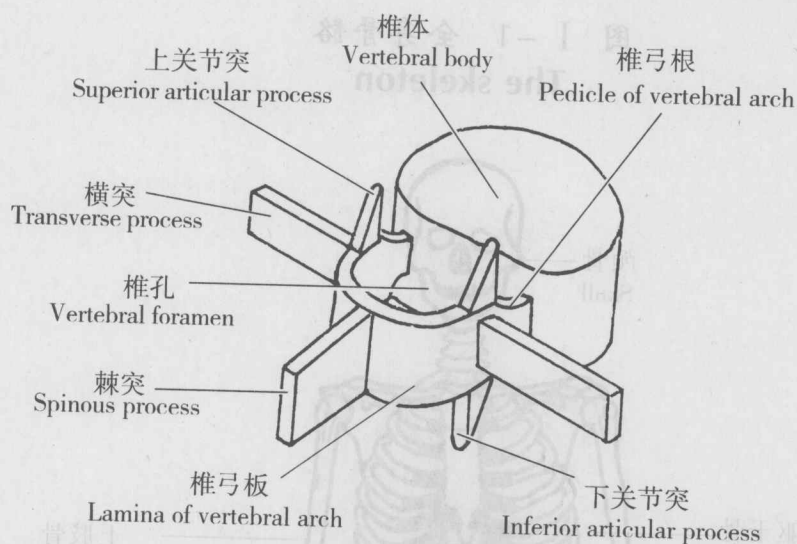
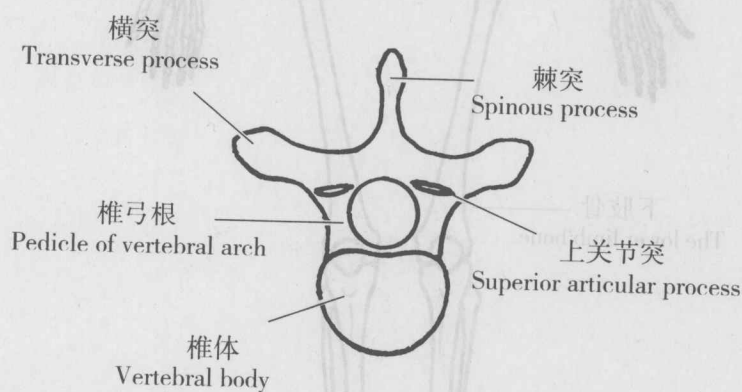


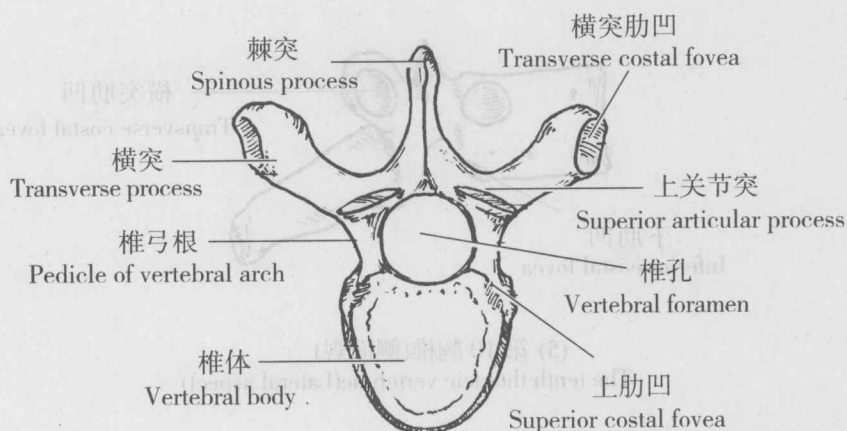
圖 I -3 胸椎

Thoracic vertebrae



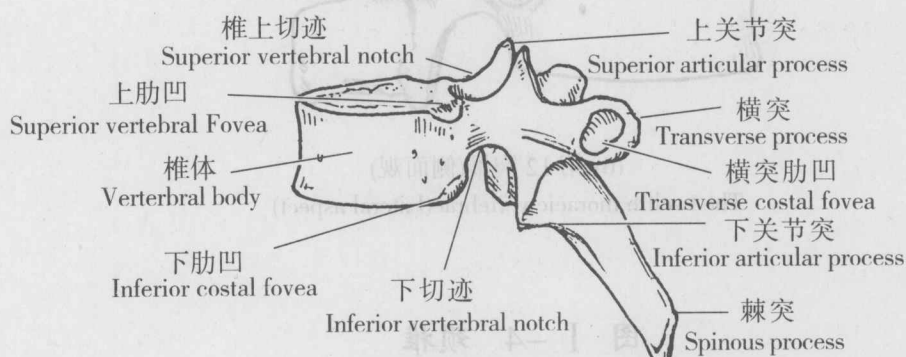
(1) 椎骨轮廓

External features of vertebrae



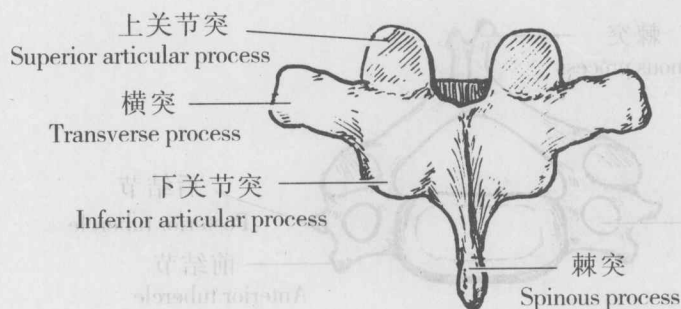
(2) 胸椎(上面观)

Thoracic vertebrae (Superior aspect)



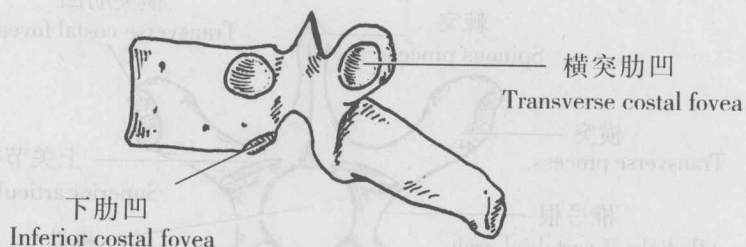
(3) 胸椎(侧面观)

Thoracic vertebrae (Lateral aspect)

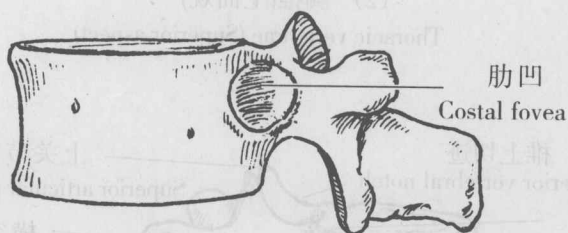


(4) 胸椎(后面观)

Thoracic vertebrae (Posterior aspect)

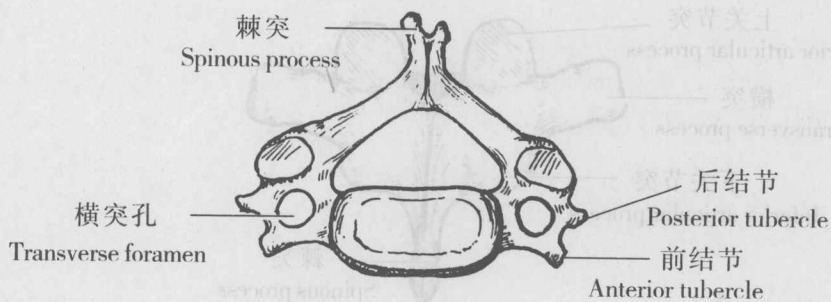


(5) 第10胸椎(侧面观)
The tenth thoracic vertebrae(Lateral aspect)



(6) 第12胸椎(侧面观)
The twelfth thoracic vertebrae(Lateral aspect)

图 I -4 颈椎 Cervical vertebrae



(1) 颈椎(上面观)
Cervical vertebrae (Superior aspect)